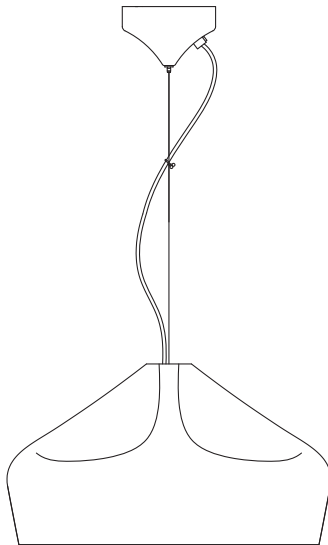


Pleat box 47

Xavier Mañosa

marset



Instrucciones de montaje
Assembly Instructions
Instructions de montage
Montageanleitung

ADVERTENCIAS

1. Se recomienda que la instalación sea realizada por un profesional.
2. Desconectar la conexión a red antes de ser manipulada y realizar el cambio de bombilla sólo cuando esta se haya enfriado.
3. Si el cable flexible o cordón de esta luminaria está dañado, deberá sustituirse exclusivamente por el fabricante o su servicio técnico o una persona de cualificación equivalente con objeto de evitar cualquier riesgo.
4. Utilizar un paño suave, humedecido con agua y detergente neutro si fuera necesario. No utilizar alcohol o otros disolventes.

WARNING

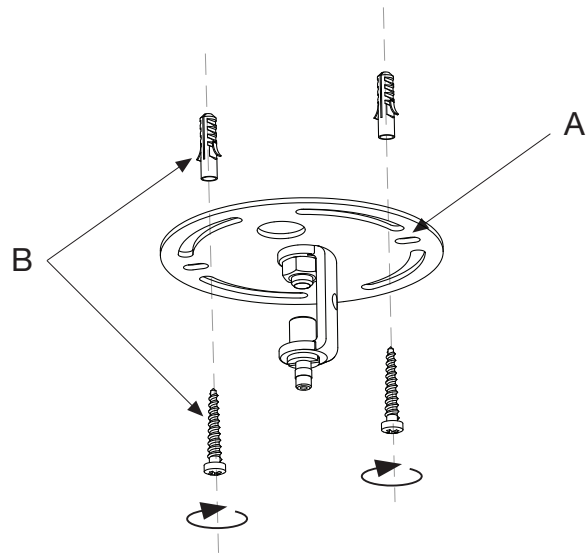
1. It is recommended that a professional electrician be responsible for installing the light.
2. Disconnect power supply before installation and change the bulb only when cold.
3. If the wire or flexible cord is damaged, it must only be changed by the manufacturer, their Service Dept. or qualified personnel in order to avoid risk.
4. Use a soft damp cloth, with soap or neutral detergent. Do not use alcohol or other solvents.

ATTENTION

1. Il est recommandé de faire exécuter l'installation par un professionnel.
2. Débranchez la connexion au réseau avant toute manipulation et ne changez l'ampoule que lorsqu'elle a refroidi (dans le cas où le système comporte une ampoule).
3. Si le câble flexible ou fil du luminaire est endommagé, il conviendra de faire appel au fabricant, à son service technique ou encore à une personne qualifiée pour le remplacer et éviter ainsi tout risque fâcheux.
4. Pour nettoyer le luminaire, nous vous recommandons d'utiliser un chiffon doux humidifié d'eau et de détergent neutre, le cas échéant. N'utilisez pas d'alcool ni d'autres types de dissolvants.

HINWEISE

1. Wir empfehlen, die Installation von einem Fachmann vornehmen zu lassen.
2. Unterbrechen Sie die Verbindung zum Netz vor Beginn der Arbeit, und tauschen sie die Glühbirne nur aus, wenn diese abgekühlt ist (falls eine Glühbirne vorhanden ist).
3. Wird das Kabel der Leuchte beschädigt, darf dieses nur durch den Hersteller, dessen technischen Service, oder eine entsprechend qualifizierte Person ausgetauscht werden, um eventuelle Risiken zu vermeiden.
4. Zur Reinigung der Leuchte empfiehlt es sich, ein weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls nötig, mit Wasser und einem neutralen Reiniger zu befeuchten. Alkohol oder Lösungsmittel sind zur Reinigung nicht geeignet.

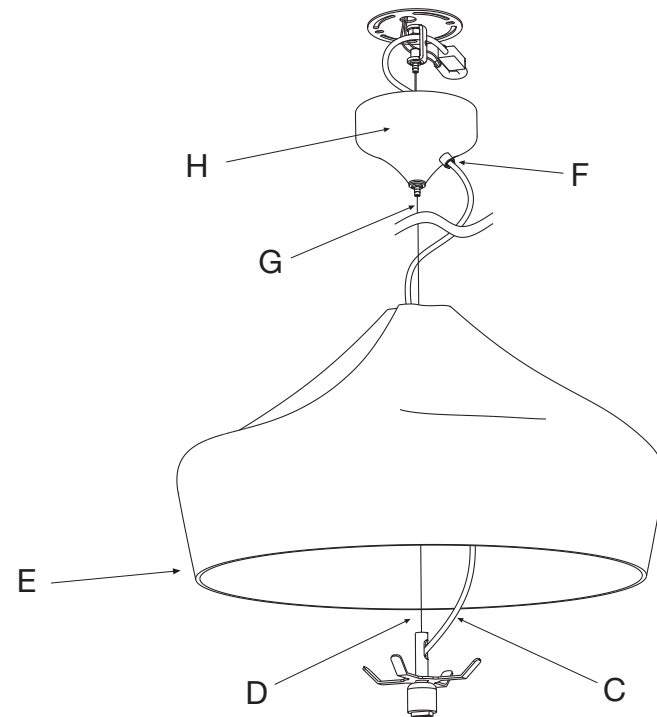


1. Fijar el soporte (A) en el techo con los tornillos y los tacos suministrados, pasando los cables de red por el orificio.

1. Fix ceiling plate (A) in position using the plugs and screws provided, passing the power cable through the hole.

1. Fixez le support (A) au plafond avec les vis et les chevilles fournies, en faisant passer les câbles du réseau dans le trou.

1. Befestigen Sie den Träger (A) mit den gelieferten Schrauben und Dübeln an die Decke, dabei führen Sie die Netzkabel durch die Öffnung.



2.1. Introducir el cable (C) y el tensor de acero (D) por el interior de la pantalla cerámica (E).

2.2. Pasar el cable por el prensacables (F) y el tensor de acero por el regulador (G) del florón (H).

2.1. Introduce the electric wire (C) and the steel take-up (D) up through the inside of the ceramic shade (E).

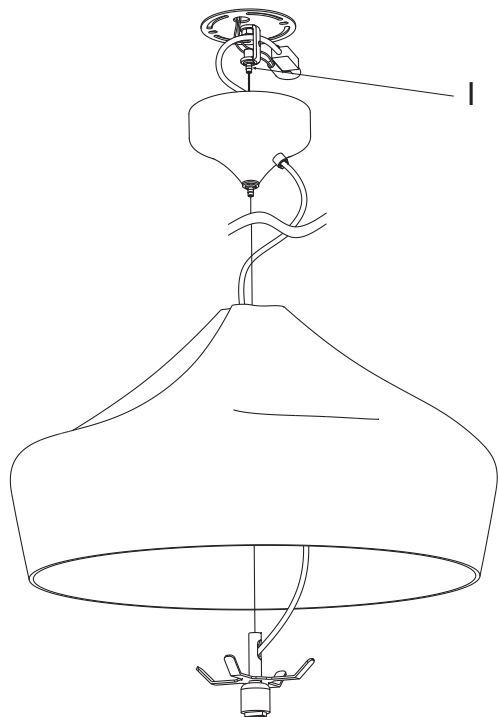
2.2. Pass the wire through the slack adjuster (F) and the steel take-up through the governor (G) in the ceiling rose (H).

2.1. Introduisez le câble (C) et le tenseur en acier (D) dans la partie intérieure de l'écran en céramique (E).

2.2. Faites passer le câble dans le serre-câble (F) et le tenseur en acier dans le régulateur (G) de la rosette (H).

2.1. Führen Sie das Kabel (C) und den Stahlspanner (D) durch das Innere des Keramiklampenschirms (E).

2.2. Führen Sie das Kabel durch die Kabelklemme (F) und den Stahlspanner durch den Regler (G) der Rosette (H).

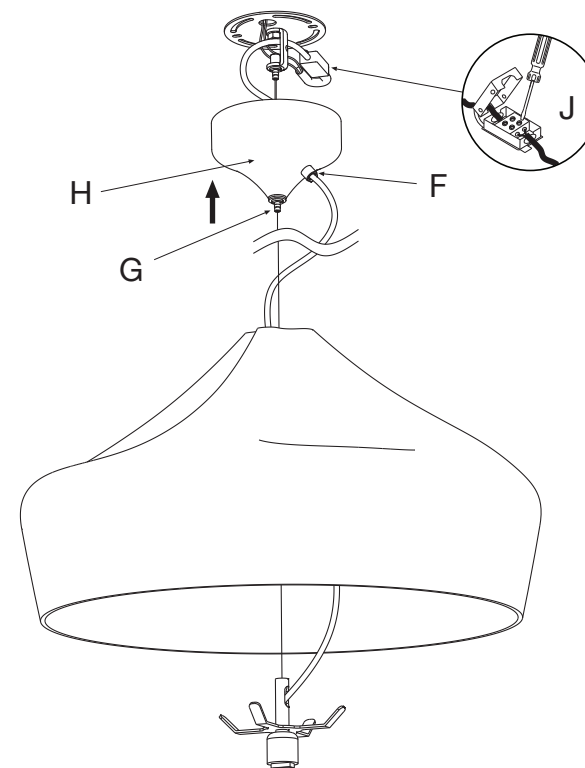


3. Suspende la lámpara y regular su altura pasar el cable de acero a través del agujero del soporte y asegurarlo utilizando el sujetacables (I).

3. Hang the light and adjust its height pass the steel wire through the bracket and secure it using the cable clamp (I).

4. Suspendez la lampe et réglez sa hauteur en passant le câble en acier par le trou du support et en le fixant grâce au serre-câbles (I).

4. Hängen Sie die Lampe auf und um die Höhe zu verstellen, führen Sie das Stahlkabel durch das Loch der Halterung und verwenden Sie dabei den Kabelbinder (I).



4.1. Realizar las conexiones eléctricas en la caja de empalmes (J).

4.2. Subir el florón (H) e inmovilizarlo utilizando el regulador (G). Atornillar el prensacables (F).

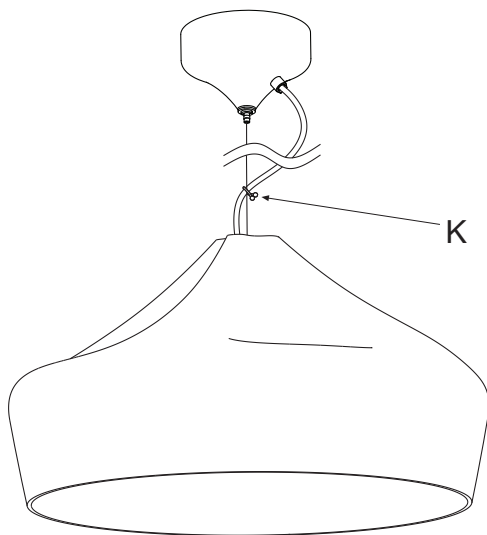
4.1. Connect all the wiring to terminal strip (J).
4.2. Raise the ceiling rose (H) and immobilise it by means of the governor (G). Fully tighten slack adjuster (F).

4.1. Effectuez les connexions électriques dans la boîte de jonction (J).

4.2. Montez la rosace (H) et immobilisez-la avec le régulateur (G). Vissez le serre-câbles (F).

4.1. Nehmen Sie die elektrischen Anschlüsse in der Anschlussdose (J) vor.

4.2. Heben Sie die Rosette (H) an und fixieren Sie sie mit dem Regler (G). Kabelverschraubung festschrauben (F).




5.1. Colocar la bombilla recomendada.
5.2. Colocar la abrazadera (K) para fijar el cable eléctrico con el cable de acero.

5.1. Insert an approved bulb.
5.2. Position clamp (K) to attach the electric wire to the steel take-up.


5.1. Placez les ampoules recommandées.
5.2. Placez la pince (K) pour fixer le câble électrique au câble en acier.

5.1. Die empfohlene Glühbirne einsetzen.
5.2. Die Schelle (K) anbringen, um das Elektrokabel mit dem Stahlkabel zu befestigen.


Datos Técnicos

Luminaria para uso interior
Factor de Potencia: 1
Lámpara a utilizar:
Pleat box 47
E27 LED Standard 8W 

Technical Data

Light fitting for indoor use only
Power Factor: 1
Bulb to be used:
Pleat box 47
E27 LED Standard 8W 

Données techniques

Luminaire intérieur.
Facteur de puissance : 1
Ampoule :
Pleat box 47
E27 LED Standard 8W 

Technische Daten

Leuchte für den Innenraum.
Leistungsfaktor: 1
Empfohlenes Leuchtmittel:
Pleat box 47
E27 LED Standard 8W 



- Aislamiento básico más aislamiento reforzado. Toma de tierra: excluida.
- Basic insulation plus second insulation or both replaced by reinforced insulation. Earthing: excluded.
- Isolation de base + isolation renforcée. Prise de terre : exclue.
- Grundisolierung plus verstärkte Isolierung. Erdung: Exklusive.



- Este símbolo en su equipo o embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.
- This symbol on the product or its packaging indicates that it must not be treated as household waste. It should, in fact, be handed in at a recognised collection point for recycling electrical and electronic equipment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
- Le symbole représenté sur l'appareil ou l'emballage signifie que le produit ne peut être traité comme un déchet domestique normal, et doit par conséquent être déposé dans un point de collecte réservé aux appareils électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur le recyclage de ce produit, veuillez vous adresser auprès de votre mairie, afin de connaître le point de collecte le plus proche, ou contacter le distributeur qui vous a vendu le produit.
- Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass diese nicht als normaler Hausmüll behandelt werden dürfen, sondern den entsprechenden Stellen für Sondermüll zugeführt werden müssen. Für weitere Informationen zum Thema Sondermüll wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die nächste Annahmestelle oder den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

230 V - 50 Hz

marset 